

TRACTATUS  
PACIS

Inter Serenissimum ac Potentissimum Principem LEOPOLDUM, Romanorum Imperatorem, & Serenissimum ac Potentissimum Principem, CAROLUM, Sueciae Regem, &c.

*In Nomine Sanctissima & Individua Trinitatis.*

**N**OTUM sit omnibus & singulis quorum interest, aut quomolibet interesse potest, postquam ab initio hujus Belli, aliquot ab hinc annis moti, inter Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum LEOPOLDUM, electum Romanorum Imperatorem, semper Augustum, Germaniae, Hungariae, Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae Regem, Archiducem Austriae, Ducem Burgundiae, Brabantiae, Stiriae, Carinthiae, Carniolae, Marchionem Moraviae, Ducem Luxemburgiae, ac superioris & inferioris Silesiae, Wirtembergae & Teckae Principem Sueviae, Comitem Habsburgi, Tyrolis, Terretae, Kyburgi, & Goritiae, Landgravium Alsaciae, Marchionem sacri Romani Imperij Burgoviae, ac superioris & inferioris Lusatae, Dominum Marchiae Slavonicae, Portus Naonis & Salinarum, ex una; Et Serenissimum ac Poten-

TRAITTE'  
DE PAIX

Entre le Serenissime & tres-Puissant Prince LEOPOLD, Empereur des Romains, & le Serenissime & tres-Puissant Prince CHARLES, Roy de Suede, &c.

*Au Nom de la Tres-sainte & Indivisible Trinite.*

**S**OIT notoire à tous, & un chacun à qui il appartient, ou à qui en quelque maniere que ce soit il pourra appartenir, que comme pendant le cours de la Guerre qui s'est meue depuis quelques années entre le tres-Haut & tres-Puissant Prince LEOPOLD, élu Empereur des Romains, toujours Auguste: Roy de Germanie, Hongrie, Bohême, Dalmatie, Croatie & Slavonie; Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, Brabant, Stirie, Carinthie, Carniole, Marquis de Moravie, Duc de Luxembourg, & de la haute & basse Silesie, de Wirtemberg & de Tecke, Prince de Suaube; Comte de Habsbourg, de Tirol, de Kybourg & de Gortz; Marquis du saint Empire, de Burgaw, & de la haute & basse Lusace, Seigneur de la Marche Slavonique; du Port Naon & des Salines, d'une part. Et le tres-Haut & tres-Puissant Prince CHARLES, Roy de Suede, des Goths & des Wan-

dales, grand Prince de Finlande, Duc de Schanie, Estonie, Livonie, Carelie, Breme, Verden, Stetin, Pomeranie, Cassubie, & de Vandalie, Prince de Rugen, Seigneur d'Ingric, & de Wismar, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves, & de Bergue, d'autre. Sa Majesté Imperiale, & sa Majesté Suedoise n'ayans rien desiré plus ardemment que d'arrester l'effusion du sang Chrestien, & de réparer par le rétablissement d'une paix à jamais durable la desolation de tant de Provinces, il est enfin arrivé que par un effet de la bonté divine que ces bonnes dispositions, secondées des puissans Offices de tres-haut & tres-puissant Prince Charles second Roy de la grande Bretagne, qui durant ces temps difficiles pour toute la Chrestienté a esté receu d'un commun consentement pour Mediateur, & a travaillé sans discontinuation par ses conseils & ses bons offices au salut & au repos publique, auroit porté sa Majesté Imperiale & sa Majesté Suedoise à consentir que la Ville de Nimegue fust choisie pour y traiter la paix. Dans cette veüe sa Majesté Imperiale auroit nommé pour ses Ambassadeurs extraordinaires, & Plenipotentiaires, le Sieur Jean Evêque de Gurk, Prince du Saint Empire, & Conseiller de sa Majesté Imperiale, le Sieur François Udalricq Comte du Saint Empire, Kincky de Chinitz, & Tertau, Seigneur de Clumetz, Conseiller privé, & Chambellan de sa Majesté Imperiale, Lieutenant de Roy, Assesseur Provincial

tissimum Principem ac Dominum Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, magnam Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Brehmæ, Vehræ; Stettini, Pomeraniæ, Cassubiz & Vandaliz, Principem Rugiz, Dominum Ingridiæ & Vismariæ, nec non Comitum Palatinum Rheni, Bavariz, Juliaci, Raciæ & Montium Ducem ex altera parte; Sacra Cæsarea Majestas & Sacra Regia Majestas Sueciæ nihil prius magisque in voris habuissent, quam per restitutionem Pacis numquam interrompendæ tot Provinciarum desolationem, & effusionem sanguinis Christiani suture: tandem Divina bonitate factum esse, ut annitente Serenissimo ac Potentissimo Principe ac Domino, Domino Carolo secundo Magnæ Britanniz Rege, qui difficillimis hisce Christiani orbis temporibus, Mediator universum receptus, cum immortalis sua gloria, indefesso studio pro tranquillitate publica & pace generali consilia & officia sua impendit, Sacra Cæsarea Majestas & sacra Regia Majestas Sueciæ consenserint, ut congressus ad tractandam Pacem hic Neomagi institueretur. Comparentes igitur dicto loco utrinque legitime constituti legati Extraordinarii & Plenipotentiarum, à parte quidem Imperatoris Reverendissimus, Illusterrimus & Excellentissimus Dominus, Dominus Joannes Episcopus Gurcensis, Sacri Romani Imperii, Princeps atque Sacræ

Cæsareæ Majestatis Consiliarius, nec non Dominus Franciscus Udalricus, Sacri Romani Imperij Comes Kinskij à Chitniz & Tettau, Dominus in Clumitz Sacræ Cæsareæ Majestatis Consiliarius intimus, Camerarius Regius, locum tenens, Provincialis Curia Regia Assessor, Apellationum Præses, aulæque Regia in Regno Bohemiz Præfectus; & Dominus Theodoricus Althetus Henricus à Stratman, Sacræ Cæsareæ Majestatis Consiliarius Imperij Aulicus; à parte verò Regis Suecia, Illustrissimi & Excellentissimi Domini Dominus Benedictus Oxenstierna Comes in Korsholm & Vvasa, liber Baro in Mohrby & Lindholm, Dominus in Kapuria & Kattila Sacræ Regia Majestatis Regnique Suecia Senator, ac Præses in summo quod Vvismaria est tribunali, ut & Supremus legifer Ingria & Kexholmiz; & Dominus Joannes Paulin Olivexraus Dominus in Ulsfhal & Hofmanstorp Sacræ Regia Majestatis Suecia Consiliarius Cancellariæ, Secretarius Status & Judex ordinarius Territorij Vvidboensis: post invocatum divini Numinis auxilium mutualque Plenipotentiarum tabulas, quarum Apographa sub finem hujus Instrumenti verborenis inserta sunt, ritè commutatas, interventu & operâ Illustrissimorum & Excellentissimorum Dominorum Domini Laurentij Hyde, armigeri, Domini Guillelmi Temple Baronetti, & Domini Leolini Jenkins Equitis aurati,

de la Cour Royale, President des appellations, & grand Maistre de la Cour Royale au Royaume de Boheme; & le Sieur Theodor Althete, Henry de Stratman, Conseiller Aulique de sa Majesté Imperiale & de l'Empire. Et sa Majesté Suedoise auroit nommé pareillement pour ses Ambassadeurs extraordinaires & Plenipotentiaires, le Sieur Benoist Oxenstierna, Comte de Korsholm & de Wasa, libre Baron de Morby & de Lindholme, Seigneur de Kapuria & Kattila, Sénateur de sa Majesté, & du Royaume de Suede, President au Souverain Tribunal de Wismar, & Juge Provincial d'Ingrie, & de Kexholm; & le Sr Jean Paulin Olivexraus, Seigneur d'Ulfhall, & Hofmanstorp, Conseiller à la Chancellerie de sa Majesté Suedoise, Secrétaire d'Etat, & Juge ordinaire de Widbo: lesquels Ambassadeurs extraordinaires, & Plenipotentiaires, apres avoir invoqué l'assistance divine, & après une reciproque communication de leurs pleins-pouvoirs dont les copies sont inferées de mot à mot à la fin de ce traité, par l'entremise du Sieur Laurent Hyde, Escuyer du Sieur Guillaume Temple Baronnet, & du Sieur Leolin Jenkins Chevalier, Ambassadeurs extraordinaires, & Plenipotentiaires du Roy de la grande Bretagne, qui depuis l'année 1675. jusques à present se sont acquittez avec beaucoup de soin, de prudence, & d'équité de la fonction de Mediateurs pour le rétablissement de la tranquillité generale, seroient convenus à la gloire du S. nom de Dieu, & pour le bien de la Chrét.

tient des conditions de Paix & d'amitié reciproques, dont la teneur s'ensuit.

*Legatorum Extraordinariorum & Plenipotentiariorum Sacrae Regiae Majestatis Magnae Britanniae, qui munere Mediatorio pro concilianda tranquillitate publica ab anno 1675. Huc usque procul à partium studio sedulo prudenterque perfuncti sunt, ad Divini Numinis gloriam & Christianae Reipublicae salutem in mutuas pacis, & amicitiae leges convenerunt tenore sequenti.*

## I.

Qu'il y ait une Paix Chrestienne inviolable & perpetuelle, & une veritable & sincere amitié entre sa sacrée Majesté Imperiale, l'Empire Romain, & tous & chacun leurs Alliez compris en cette guerre, les heritiers, & successeurs de chacun d'eux, d'une part, & sa Majesté & le Royaume de Suede avec tous ses Alliez compris dans cette Paix, tous leurs hoirs & successeurs, de l'autre part. Et pour cet effet tous actes d'hostilitez cesseront incontinent de quelque façon que ce soit, dans tous & chacun des Royaumes, Estats, Provinces, & Seigneuries des deux parties, en quelque lieu qu'elles soient scituées, pour tous leurs sujets & habitans de quelque condition ou qualité qu'ils soient. De sorte qu'à l'avenir il ne restera aucune inimitié entre les parties, & qu'elles ne pourront faire, ny causer aucun tort, ny dommage l'une à l'autre directement, ny indirectement, sous apparences de droit, ny par voye de fait; mais plûtoft que chaque partie tâchera de procurer l'honneur, l'avantage & l'utilité l'une de l'autre.

## II.

Et pour plus grande assurance de ce que dessus il y aura de part &

## I.

Sit Pax Christiana inviolabilis ac perpetua, veraque & sincera amicitia sacrae Caesarem Majestatem, Romanum Imperium, eorumque omnes & singulos fœderatos hac pace comprehensos & singulorum hæredes & successores ab una, atque Sacrae Regiam Majestatem Regnumque Sueciae & ejusdem fœderatos hac pace comprehensos atque singulorum hæredes ac successores ab altera parte; ideoque statim cessent omnes cujuscunque generis hostilitatum actus per omnia & quævis utriusque partis regna, status, Ditiones, ac Provincias ubicunque sitas, interque omnes & singulos eorundem subditos & incolas, cujuscunque fuerint conditionis, ita ut altera pars alteri nihil posthac inimicitiae aut damni clam aut palam directè vel indirectè per suos vel per alios inferri faciat, sed potius utraque pars alterius utilitatem honorem ac commodum promoveat, atque sic utrinque fida vicinitas atque reciproca studiorum & officiorum pacis & amicitiae necessitudo restituta maneat & perpetuet.

## II.

Et quo accuratius huic rei caveatur, placida est utrinque perpetua

perua oblivio, & Amnistia omnium eorum quæ à primordio horum motuum quocunque loco modove ab una vel altera parte ultrò citroque inimicè, aut hostiliter factæ sunt, ita ut nec eorum, nec utrius alterius rei causâ, vel pretextu alter alteri quicquam hostilitatis molestiæ, vel impedimenti, quoad personas, res, jura, vel securitatem per se; vel per alios clam aut palam, directè vel indirectè, specie juris vel viâ facti in Imperio, aut uspiam extra illud: ( Non obstantibus ullis prioribus pactis in contrarium facientibus, ) inferat, vel inferri faciat, vel patiat; sed omnes & singulæ, hinc inde tam ante bellum, quàm in bello, verbis, scriptis, aut factis, illatæ injuriæ, violentiæ, hostilitates, præjudicia, damna expensæ abique omni personarum rerumve respectu, ita penitus abolitæ sint, ut quidquid eo nomine una pars adversus alteram prætere possit, perpetuâ oblivione sepultum sit. Gaudeantque pariter hæc eadem Amnistia ejusque beneficio & effectu, omnes & singuli utriusque partis Vasalli & subditi; ita ut nemini noxæ damnove sit, aut præjudicio has vel illas partes secutum esse, quominus pristino, in quo ante bellum immediatè fuit, statui, quoad honores & bona plenè restituatur.

d'autre un oubly & Amnistie de tout ce qui s'est fait & passé, depuis le commencement de la presente guerre en quelque lieu & maniere que ce soit; en sorte que l'une des parties ne puisse inquieter, troubler, ny molester l'autre partie, ny pour raison de ce, ny sous quelque cause, ou pretexte que ce puisse estre és personnes, biens, droits, & seuretés d'icelle, par elle, par autruy, directement ou indirectement, sous apparence, ny par voye de droit, ou de fait dans l'Empire, ou hors d'iceluy, & ce nonobstant toutes conventions, qui auroient esté cy-devant arrestées au contraire; mais toutes injures, violences, hostilités, dommages, & dépenses, sans aucune distinction de personnes, par qui elles auront esté causées de part & d'autre, avant ou durant la guerre, soit par paroles, écrits, ou effets, seront entièrement abolis; en sorte que ce qui pourroit estre pretendu sous ce pretexte par l'une contre l'autre, sans aucune distinction de personnes, demeurera dans un perpetuel oubly. Cette Amnistie pareillement s'étendra à tous les Vassaux & Sujets de part & d'autre, lesquels jouiront de l'avantage, & de l'effet d'icelle, sans qu'aucun puisse estre recherché, troublé, ou inquietté pour avoir suivy l'un ou l'autre party, pour raison de quoy ne pourront estre empêchés d'estre entièrement

rétablis en l'estat, biens, & honneurs, ausquels ils estoient immédiatement avant la guerre.

III.

Juxta hoc universalis & illi-

III.

Sur le fondement de cette Amnistie

6  
universelle & generale; & afin qu'il y ait une regle certaine & solide de la paix & amitié presente entre les parties contractantes, l'on est convenu de part & d'autre, que la paix de Westphalie conclüe à Osnabruk le 24. d'Octobre de l'an 1648. sera la forme, la base, & la regle generale de ce traité; en sorte que celle de Westphalie soit rétablie dans toute sa force & ancienne vigueur, & soit à l'avenir comme elle estoit avant les presens mouvemens une Pragmatique Sanction, & loy fondamentale de l'Empire; à l'observation de laquelle les deux parties contractantes seront reciproquement tenuës, & obligées, nonobstant tous actes, decrets, ordres, & changemens à ce contraires, faits & arrivez durant le cours de la presente guerre, lesquels sont & demeureront par ce Traité revokez & annullez.

#### IV.

Et pour assurer & fortifier d'autant plus l'amitié & la liaison estroite establie de part & d'autre, il ne sera permis à aucune des parties d'avoir aucunes Alliances contraires à cette Paix, ny de consentir desormais à aucun traité, ou negociation qui soit ou tende au prejudice, ou desavantage de l'une ou de l'autre, mais au contraire seront tenuës de s'y opposer. Et ne pourront lesdites parties assister en aucune façon les ennemis de l'autre partie presentement declarez, ou qui le pourroient estre à l'avenir de troupes, d'armes, munitions, Vaisseaux, Matelots, ou autres choses servans à la

mitatæ Amnistie fundamentum, & ut presentis pacis, ac amicitie eo certior regula inter paciscentes partes constituatur, mutuo consensu conventum est, ut Pax Vvestphalica Osnabrugis die 24. Octobris anno 1648. sancita sit forma, basis, ac omnimoda norma hujus Pacificationis; ita ut pristino suo vigori restituta in posterum sancta tecta sit, maneatque æquæ ac ante hos presentes belli motus Pragmatica Imperij Sanctio, & lex fundamentalis, qua iterum partes paciscentes mutuo obligatæ & obstrictæ sint invicem, non obstantibus, sed annullatis quibuscunque actis, decretis, mandatis, vel mutationibus per hos belli motus in contrarium factis.

#### IV.

In majus autem amicitie & æctioris conjunctionis, robur neuter paciscentium ulla fœdera huic paci contraria habeat, neque posthac ulli tractatui, vel negotiationi in alterius damnum, vel præjudicium tendenti consensum suum det, sed potius talibus adversetur. Neque hostibus alterius, sive his, qui presenti tempore hostes sunt, sive iis qui posthac existere poterunt, ullum omnino auxilium milite, armis, munitionibus, navibus, navis, ullisve rebus bellicis, pecuniave ad belli subsidia, sive directè, sive indirectè, sive publico, sive privato nomine præstet, nec eos

dem ullis Stativis vel Hibernis in Imperij vel Regni Sueciae ditionibus juvet aut juvari faciat, salvo Guarantiae articulo infra descripto.

leur donnant des quartiers l'Empire, ou dans les terres de l'obéissance du Roy de Suede, sans prejudice de la garantie

V.

Cum tranquillitatis publicae inter sit bellum, quod Sacrae Regiae Majestati Regnoque Sueciae ejusdemque foederatis cum Rege Danicae, Domino Electore Brandenburgico, Episcopo Monasteriensi & Ducibus Brunsvigo, Lunenburgicis, Osnaburgensis, Cellensis, & Guelpherbylano adhuc intercedit, quanto citius, etiam componi sacra Caesarea Majestas & Imperium tam per se, quam junctam operam cum alijs officia sua ad pacem conciliandam efficacissimè interponent: Salva semper inter Caesarem & Imperium, atque Regem, Regnumque Sueciae de hostibus mutuo non juvandis anteriori articulo sancita, reciproca obligatione. **Quandiu autem Pax inter praedictas partes non coaluerit, nullum omnino afferetur sacrae Regiae Majestati Sueciae in bello contra praedictos suos hostes gerendo obstaculum vel impedimentum: Pace vero facta, ea hoc tractatu ita comprehensa intelligatur, quasi hic specificè inserta esset.**

5  
guerre, d'argent, ou de subsides pour fournir aux frais de la guerre, soit directement ou indirectement, en leur nom, ny de qui que ce soit, ny de les aider, ou faire aider par d'autres, en

d'Hyver, ou de rafraichissement dans mentionnée dans l'Article suivant.

V.

Et comme il est important pour la tranquillité publique que la guerre, qui dure encore entre sa Majesté & le Royaume de Suede, & ses Alliez, & le Roy de Dannemark, l'Electeur de Brandebourg, l'Evêque de Munster, & les Ducs de Brunsvik, Lunebourg, les Ducs d'Osnabruk, de Zell, & de Wolfenbutel, soit terminée le plutôt qu'il sera possible, l'Empereur & l'Empire employeront le plus efficacement que faire se pourra leurs Offices, tant en leur particulier, qu'en commun, pour procurer la Paix, sans prejudice de l'obligation en laquelle sont entrez par l'Article precedent l'Empereur & l'Empire, le Roy & la Couronne de Suede de ne point assister les Ennemis l'un de l'autre. Et jusques à ce que la Paix soit rétablie entre lesdites parties, il ne sera donné aucun empêchement, ny apporté aucun obstacle au Roy de Suede dans la poursuite de la guerre, qu'il a contre lesdits Ennemis; mais la Paix qu'ils feront ensemble sera réputée comprise en celle-cy, comme si le Traitté qui sera conclu estoit spécialement inséré dans le present Traitté.

## VI.

La liberté du commerce sera rétablie de part & d'autre, tant par mer que par terre, & les Sujets de l'Empereur & de l'Empire, & notamment les villes Hanseatiques, useront & jouiront dans les Ports, Provinces, & terres de la Suede, & de même les Sujets de Suede dans l'Empire, des mêmes libertés, immunités, droits, Privilèges, & émolumens, dont ils jouissoient avant la presente guerre.

## VII.

L'Empereur, ainsi qu'il luy convient, à raison de sa dignité Imperiale, accordera sa protection au Duc Christian Albert de Slesvich Holstein Gottorp, de même qu'aux autres Estats de l'Empire, afin que les Estats & les droits que ledit Duc a dans l'Empire luy soient assurez & toujours conservez : Sa Majesté Imperiale fera aussi tout son possible, pour terminer les autres differens qui sont entre le Roy de Dannemarc & ledit Duc.

## VIII.

L'Empereur & le Roy de Suede consentent que le Roy de la grande Bretagne, comme Mediateur & pareillement tous les Roys, Princes & Républiques soient garans à sa Majesté Imperiale & à sa Majesté Suedoise de l'execution & observation de tout ce qui est contenu en general & en particulier dans le present Traicté.

## IX.

Et comme l'Empereur & le Roy de Suede conservent beaucoup de reconnaissance des soins & bons offices

## VI.

Redeant utrinque libera negotiandi commercia terrâ marique, sintque & maneat subditis sacra Cæsareæ Majestatis & Imperij, imprimis Civitatibus Hanseaticis in Regno, Provinciis, Ditionibus & Portibus Sueciz : & vicissim subditis Sueciz in Imperio eadem libertas, immunitas, jura, privilegia, & emolumenta, quibus ante hos belli motus mutuò gavisi sunt.

## VII.

Sacra Cæsarea Majestas promunere suo Cæsareo, Domino Christiano Alberto Slesvici, & Holsatiz Duci-Gottorpiensi, non minus quàm reliquis Imperij statutibus juxta leges, constitutionesque Imperij protectionem suam impertietur, ut eadem conditiones in Imperio sitæ & competentia jura sacra texta sint interponetque officia, ut reliquæ etiam controversiæ inter Regem Daniz & prædictum Ducem componantur.

## VIII.

Imperator & Rex Sueciz consentiunt ut Rex Magnæ Britanniæ tanquam Mediator, & omnes Reges, Principes, & Republicæ super executione & observantiâ tam omnium, quàm singulorum quæ præsentî tractatu continentur altè memoratis sacra Cæsareæ Majestati, & sacra Regiz Majestati Sueciz guarantiam præstent.

## IX.

Et cum sacra Cæsarea Majestas, & sacra Regia Majestas Sueciz officia & studia Serenissimi

fimi Magnæ Britannæ Regis, quæ conciliandæ paci universali & tranquillitati publicæ indefinenter impendit, grato animo agnoscant, utrinque placuit eum cum Regnis suis presenti hoc Tractatu omni meliori modo nominatim comprehendendi.

X.

Comprehendantur præterea hac Pace illi qui ante permutationem Ratificationis vel infra sex menses postea ab una vel altera parte ex communi consensu nominabuntur. Ea quoque de quibus inter sacram Cæsaream Majestatem ac Imperium & Regem Christianissimum convenit hoc tractatu comprehensa intelligantur eodem planè loca habenda, ac si huic verbotenus inserta essent.

XI.

Pacem hoc modo conclusam promittunt Legati extraordinarii, & Plenipotentiarii supradicti ab Imperatore & Imperio ex unâ, & Rege Sueciæ, ex alterâ partibus ad formam hic mutuo placitam ratihabituiri, seque infallibiliter præsturos, ut solemnia ratihabitionum instrumenta intra spatium octo septimanarum à die subscriptionis computandum, aut citius, si fieri possit, hic reciprocè ritèque commutentur.

XII.

Et cum sacra Cæsarea Majest.

que le Roy de la grande Bertagne a continuellement employez pour procurer la paix universelle & la tranquillité publique, l'on est demeuré d'accord de part & d'autre, qu'il soit nommément compris, & ses Royaumes dans le present Traitté en la maniere la plus avantageuse qu'il est possible.

X.

Seront aussi compris dans la même paix ceux qui devant l'échange des ratifications, ou dans l'espace de six mois après, seront nommez d'un commun consentement par l'une ou l'autre des deux parties, & tout ce dont on est convenu entre sa Majesté Imperiale & l'Empire, d'une part, & le Roy tres-Chrétien d'autre, sera réputé compris dans le present Traitté, de même maniere que s'il y estoit inseré de mot à mot.

XI.

Les Ambassadeurs Extraordinaires, & Plenipotentiaires des deux parties promettent, que la paix concludue en cette maniere, sera respectivement ratifiée par l'Empereur & l'Empire, & le Roy de Suede, en la forme dont on est icy respectivement convenu, & qu'ils feront en sorte qu'infailliblement les Actes solempnels des ratifications seront reciproquement, & en bonne forme échangez dans cette Ville dans le terme de huit semaines, ou plutôt, si faire se peut, à compter du jour de la signature.

XII.

Sa Majesté Imperiale ayant esté

10  
deuëment requise par les Electeurs, Princes, & Estats de l'Empire en vertu du Decret du 31. May 1677. mis es mains des Ambassadeurs de Suede, sous le Sceau de la Chancellerie de Mayance, de prendre soin en cette Assemblée par ses Ambassadeurs des interets desdits Electeurs, Princes, & Estats de l'Empire, les Ambassadeurs tant de l'Empereur, que du Roy de Suede esdits noms, ont signé le present Traitté, auquel pour plus grande seureté ils ont apposé le cachet de leurs Armes. Promettant comme cy-dessus d'en faire deliurer les ratifications en la forme, & dans le temps cy-devant convenus, sans que l'on puisse recevoir, ny avoir égard à quelque protestation, ny contradiction, qui puisse estre formée au Directoire de l'Empire, contre la signature du present Traitté. Fait à Nimegue le 5. Février N. S. 1679.

26. Janvier V. S.

tas ab Electoribus, Principibus & statibus Imperii vigore conclusi die 31. Maii anno 1677. Legatis Suecicis sub sigillo Cancellariæ Moguntinæ extradicti decenter requisita fuerit ut Dictorum, Electorum, Principum & statuum Imperii interesse per suam Casaream Legationem in hoc congressu agi curaret, tam Casarei, quam Regii Legati nominibus supradictis præsens pacis instrumentum in omnium & singulorum eo contentorum fidem majusque robur subscriptionibus, sigillisque proprijs munierunt, & competentes ratificationes formulæ contentæ termino supra constituto sese extradicturos polliciti sunt, nec ulla à Directorio sacri Romani Imperij, contra subscriptionem hujus tractatus recipiatur, aut valeat protestatio, vel contradictio. Acta hæc sunt Noviomagi die 5. Februarij S. N. 26. Januarij S. V. 1679.

